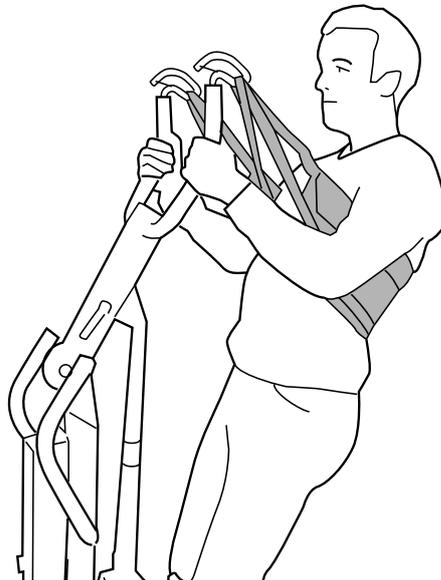


Istruzioni per l'uso



Descrizione del prodotto

L'imbragatura Solo SupportVest viene utilizzata in combinazione con il sollevatore per sollevamento da seduti a in piedi Sabina™ per sollevare i pazienti portandoli da una posizione seduta a una posizione eretta. Il sollevamento con l'imbragatura Solo SupportVest avviene da dietro la schiena e sotto le braccia. L'imbragatura è adatta ai pazienti che necessitano di assistenza per alzarsi ma che sono in grado di stare in piedi da soli una volta alzati.

L'imbragatura Solo SupportVest è destinata all'uso in combinazione con il sollevatore Sabina e un bilancino 350 (slim).

Insieme, l'imbragatura Solo SupportVest e il sollevatore per sollevamento da seduti a in piedi Sabina costituiscono un'unità funzionale. Per informazioni complete e risultati ottimali, leggere le istruzioni per l'uso di entrambi i prodotti.

L'imbragatura Solo SupportVest è destinata all'uso a breve termine da parte di un singolo paziente. Non può essere lavata. Al contrario, deve essere smaltita quando è sporca o quando non è più necessaria per il paziente. La gamma di prodotti Liko comprende diversi modelli di imbragature lavabili per un uso prolungato che possono essere utilizzate insieme al sollevatore per sollevamento da seduti a in piedi Sabina.

Nel presente documento verranno definiti "pazienti" le persone sollevate e "operatori" le persone che le aiutano.

IMPORTANTE!

Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza: questa situazione necessita di un livello maggiore di cura e attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione
	Identificatore del prodotto
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Non lavare
	Senza lattice
	Non utilizzare il prodotto (Esclusivamente prodotti Solo e visibile dopo il lavaggio quando l'uso è vietato).
	Direzione verso l'alto e simbolo all'esterno del prodotto
	Simbolo all'esterno del prodotto.
	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni. (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie

Avvertenze di sicurezza

Prima del sollevamento, tenere presente i seguenti punti:

- Il numero di operatori necessari deve essere stabilito di volta in volta in base alla situazione.
- Programmare attentamente il sollevamento, per accertarsi che venga eseguito nel modo più comodo e sicuro possibile.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il sollevamento o il trasferimento.
- Anche se i bilancini Liko sono dotati di chiusure di sicurezza, prestare particolare attenzione. Prima di sollevare il paziente dalla superficie sottostante, ma dopo aver disteso completamente i passanti, accertarsi che questi siano correttamente agganciati al bilancino.
- L'altezza a cui può essere sollevato un paziente deve essere determinata precedentemente caso per caso.
- Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento!

 Prodotto medico di classe I

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici ISO 13485. Liko ha anche ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Cura e ispezione

Controllare l'imbragatura prima di ogni uso. Ispezionare i seguenti punti al fine di riscontrare eventuali segni di usura o danneggiamento:

- Tessuto
- Passanti
- Cuciture

Non utilizzare accessori di sollevamento danneggiati.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.



NON LAVARE. L'etichetta di avvertenza posta sul retro dell'imbragatura riporta il simbolo NON LAVARE.



Se l'imbragatura viene lavata, questa etichetta si cancella e compare il simbolo NON UTILIZZARE. A questo punto, è necessario smaltire l'imbragatura.

Durata stimata

 L'imbragatura Solo SupportVest è un articolo monouso, destinato pertanto all'utilizzo su un solo paziente. Una volta scelta la taglia più adatta per un particolare paziente, scrivere il nome del paziente sull'etichetta del prodotto nella sezione posteriore dell'imbragatura.

Interrompere l'uso dell'imbragatura Solo SupportVest:

- se è consumata o se si sospetta una contaminazione
- se è danneggiato
- quando il paziente non ne ha più bisogno.

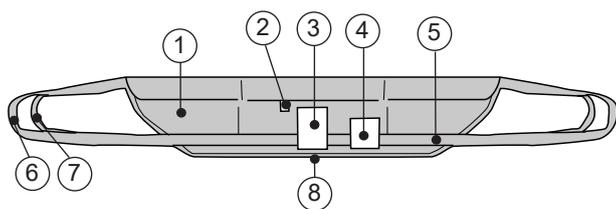
Istruzioni di riciclaggio

L'intero prodotto, inclusi stecche di rinforzo, materiale di imbottitura, ecc., deve essere classificato come rifiuto combustibile.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Definizioni



1. Imbragatura
2. Anno/mese di produzione
3. Etichetta del prodotto
4. Etichetta di avvertenza: non lavare.
5. Passante colorato (indica la taglia)
6. Cinghia ad occhielli esterna
7. Cinghia ad occhielli interna
8. Bordo inferiore

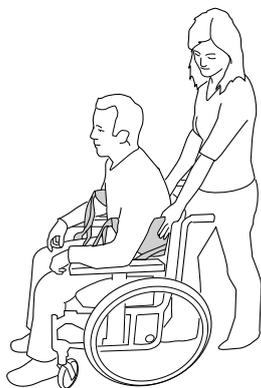
Descrizione del funzionamento della cinghia ad occhielli

L'imbrogatura Solo SupportVest è dotata di due cinghie ad occhielli: una interna e una esterna, per la massima flessibilità durante l'uso. Generalmente, si consiglia di agganciare le cinghie ad occhielli interne al bilancino per raggiungere la posizione verticale massima e consentire al paziente di raggiungere e afferrare il bilancino e quindi partecipare attivamente all'operazione di sollevamento.

Le cinghie ad occhielli sono usate quando la circonferenza toracica del paziente richiede più spazio o quando il paziente è di statura troppo bassa rispetto all'altezza dei ganci del sollevatore Sabina™.

Nei casi in cui si utilizzano le cinghie ad occhielli interne, si raccomanda di collegare ai ganci anche le cinghie ad occhielli esterne. In questo modo si ha un miglior controllo visivo delle cinghie ad occhielli.

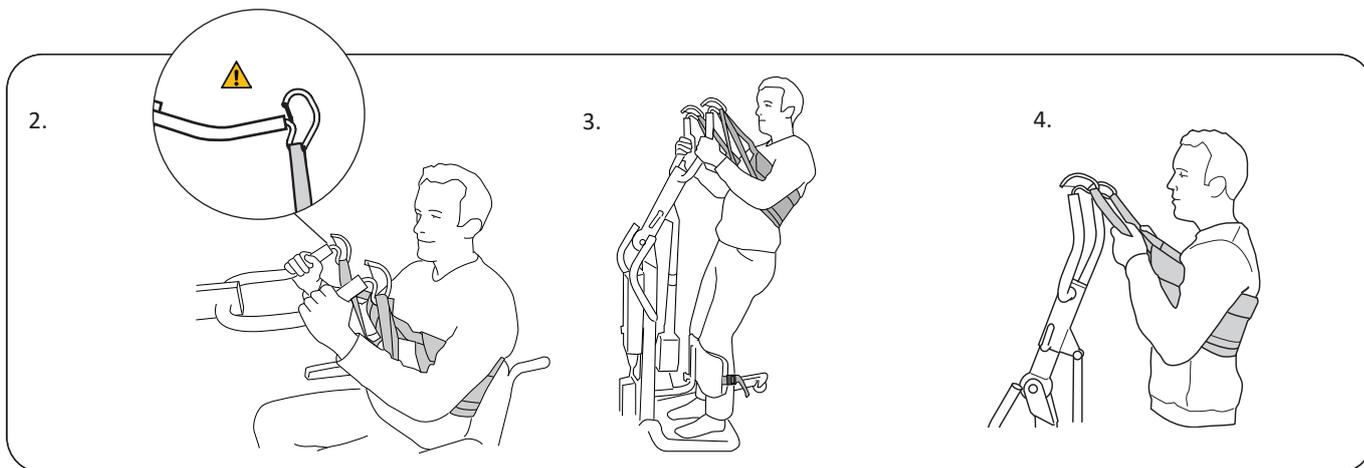
Uso dell'imbrogatura Solo SupportVest in combinazione con sollevatore Sabina



1. Guidare l'imbrogatura dietro la schiena del paziente, con l'etichetta del prodotto rivolta verso l'esterno. Il bordo inferiore dell'imbrogatura deve essere a livello della vita.

⚠ Le braccia del paziente devono **sempre** essere tenute all'esterno dell'imbrogatura, onde evitare che questa scivoli verso l'alto.

Scegliere le cinghie ad occhielli più adatte; vedere sopra "Descrizione del funzionamento della cinghia ad occhielli".



2. Ruotare il sollevatore Sabina™ verso il paziente. Regolare la larghezza della base in modo che il sollevatore si avvicini abbastanza al paziente. I piedi del paziente devono essere posizionati al centro del poggiatesta. Regolare la profondità del supporto gambe inferiore in modo che le tibie del paziente siano parallele al supporto. Regolare l'altezza del supporto in modo che il bordo superiore si trovi appena sotto le rotule. Fissare e stringere il passante per polpaccio.

A questo punto, collegare le cinghie ad occhielli precedentemente scelte e provate ai ganci del bilancino.

Consiglio utile: si noti che per il paziente è più facile sollevarsi da una posizione seduta a una posizione eretta se è seduto più verticalmente possibile; ovvero se le articolazioni dell'anca sono allo stesso livello o più alte delle articolazioni delle ginocchia.

3. Sollevamento. Azionare il movimento di sollevamento tramite i pulsanti su e giù sul comando manuale. Sono disponibili due velocità. Il paziente deve essere incoraggiato, se possibile, ad afferrare il bilancino.

⚠ Prima di sollevare il paziente dalla base di appoggio, ma quando le cinghie dell'imbragatura sono adeguatamente tese, è importante garantire che le cinghie siano attaccate correttamente al bilancino.

Si consiglia di inclinare leggermente all'indietro la parte superiore del corpo del paziente. Questo movimento compensa il basso tono muscolare della parte inferiore del corpo. In questo modo l'operazione di sollevamento dalla posizione seduta a quella eretta è più semplice, il comfort è maggiore e l'imbragatura non scivola verso l'alto. L'altezza a cui deve essere sollevato il paziente deve essere determinata precedentemente caso per caso.

4. **Consiglio utile:** nel caso in cui l'imbragatura scivoli verso l'alto durante il sollevamento, il paziente può afferrare le cinghie ad occhielli invece del bilancino. In questo modo, l'imbragatura rimane in posizione e fornisce un buon sostegno alla schiena durante il sollevamento.

Prova di adattamento

Regolazione dell'altezza massima di sollevamento

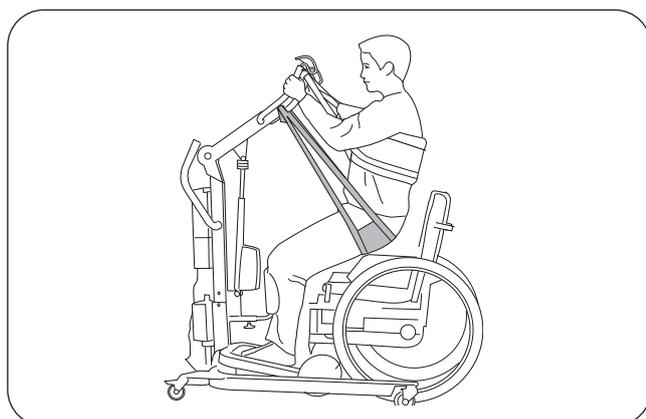
L'altezza massima di sollevamento si regola come segue:

- Regolazione dell'altezza della colonna portante sulla base del sollevatore. Vedere le istruzioni per l'uso di Sabina.
- Scegliere le cinghie ad occhielli interne o esterne dell'imbragatura, vedere pag. 4 "Descrizione del funzionamento della cinghia ad occhielli".
- Taglia dell'imbragatura. Un'imbragatura di taglia più piccola consente un sollevamento maggiore.

Imbragature alternative per il sollevamento

Se il paziente necessita di una cintura addominale di sicurezza durante il sollevamento, si consiglia di utilizzare Liko™ SafetyVest o Liko™ ComfortVest.

Accessori



1. Sabina™ SeatStrap

Art. n. 3591115

In alcuni casi, è possibile utilizzare una fascia per glutei per agevolare il sollevamento. La fascia per glutei deve essere spinta il più possibile verso il cocchige per poter quindi aiutare ad alzare i glutei durante il sollevamento. Quando il paziente è in piedi, il carico non è più sostenuto dalla fascia per glutei, che può essere tolta e messa da parte, ad esempio quando il paziente si reca in bagno.

Per la fascia per glutei è necessario un accessorio speciale: il SeatStrap SlingBar. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso della fascia per glutei.

2. SeatStrap SlingBar

Art. n. 2027006

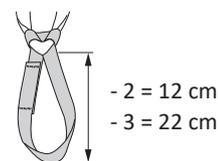
3. Sabina™ 350 SlingBar

Art. n. 2027002

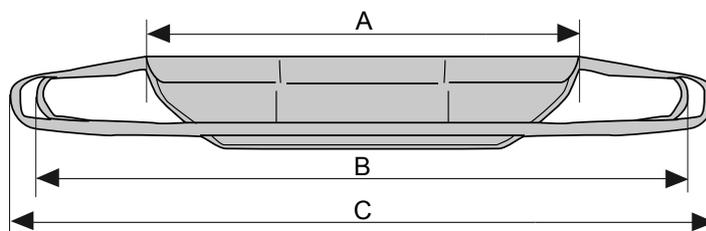
Accessori

Extension Loop, verde, 12 cm
 Extension Loop, verde 22 cm
 Extension Loop, grigio, 12 cm
 Extension Loop, grigio, 22 cm

Art. n. 3691102
 Art. n. 3691103
 Art. n. 3691302
 Art. n. 3691303



Panoramica dell'imbragatura Solo SupportVest™, mod. 911



Descrizione	Art. n.	Taglia		Colore del passante	Larghezza imbragatura: cm			Carico massimo: kg
Imbragatura Solo SupportVest	35911915	M	Medium	Giallo	A: 90	B: 138	C: 148	200
Imbragatura Solo SupportVest	35911916	L	Large	Blu	A: 105	B: 153	C: 163	200

Materiale: polipropilene non tessuto.

Selezione della taglia giusta

L'imbragatura deve avvolgere completamente la schiena e arrivare sotto le braccia per un comfort ottimale.

Se l'imbragatura è troppo larga, il paziente potrebbe avere difficoltà ad afferrare il bilancino o ad alzarsi in posizione eretta.

Combinazioni raccomandate

L'imbragatura Solo SupportVest è destinata all'uso solo con sollevatori per sollevamento da seduti a in piedi Liko Sabina™.

Si consiglia l'uso di Sabina™ II 350 SlingBar.

Altre combinazioni

Le combinazioni con accessori o prodotti diversi da quelli raccomandati da Liko possono mettere a rischio la sicurezza del paziente.